

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1999/805
20 July 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、 导 言

1. 本报告是根据安全理事会 1999 年 1 月 28 日第 1225 (1999)号决议提交的,安全理事会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延长至 1999 年 7 月 31 日,还请我继续将情况定期通报安理会,并在本决议通过之日起三个月后报告格鲁吉亚阿布哈兹的局势。根据该项要求,我于 1999 年 4 月 21 日向安全理事会提交了一份报告(S/1999/460)。本报告提出截至 1999 年 7 月 10 日关于该局势的最新资料。

2. 联格观察团继续由我的格鲁吉亚问题特别代表利维乌·博塔率领。他获得首席军事观察员塔里克·瓦西姆·加齐少校(巴基斯坦)的协助。联格观察团的兵力截至 1999 年 7 月 10 日为 102 名军事观察员(见附件)。

二、 政治方面

3. 在本报告所述期间,我的特别代表连同作为调解者的俄罗斯联邦的代表、欧洲安全与合作组织(欧安组织)代表和秘书长之友小组(法国、德国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国)代表继续努力,以减少停火线沿线的紧张,实施建立信任措施,并就难民和国内流离失所者安全返回加利地区和格鲁吉亚阿布哈兹的经济复原达成协议。

4. 格鲁吉亚和阿布哈兹双方的协调理事会第八届会议于 1999 年 4 月 29 日在苏呼米举行,由我的特别代表主持。象前几届会议那样,格鲁吉亚代表团由国务

委员瓦扎·洛尔德基帕尼泽率领。阿布哈兹代表团由实际上的总理谢尔盖·巴加普什率领。调停国俄罗斯联邦代表、欧安组织代表以及秘书长之友小组代表都参加了这届会议。

5. 协调理事会会议议程包括与长期不恢复敌对行动和安全有关的问题、难民和国内流离失所者问题以及经济和社会问题。它还包括双方就战争中失踪人员问题交换资料。理事会审议后决定,除其他外,加强三个工作组的活动;进一步讨论《设立联合小组以查明违反 1994 年 5 月 14 日莫斯科协定的行为和恐怖主义与颠覆行为的事实的议定书》草案;继续进行关于为难民和国内流离失所者的回返创造安全条件的双边会谈;支持关于实际问题的联合/双边协调委员会的活动;支持双方各自的战争中失踪人员委员会的活动。在会议期间,格鲁吉亚代表团团长和秘书长之友小组的代表分别同阿布哈兹领导人弗拉季斯拉夫·阿尔津巴先生会晤。

6. 作为日内瓦进程的一部分,在土耳其政府慷慨的邀请下,我的特别代表于 6 月 7 日至 9 日在伊斯坦布尔召开了关于建立信任措施的会议,格鲁吉亚和阿布哈兹双方分别由国务委员和实际上的总理率领出席。土耳其外交部长伊斯梅尔·杰姆在会议开幕和闭幕时向与会者发言。此外,阿布哈兹领导人阿尔津巴在伊斯坦布尔出席了会议。格鲁吉亚代表团和阿布哈兹代表团包括军事战地指挥官及在各自的社区实际掌权的其他人。会议主要讨论难民和流离失所者的返回问题及经济问题。此外,与会者利用会议提供的机会进行了双边接触。

7. 在会议上,除其他外,就下列事项达成了协议:(a) 在一星期内举行会议讨论交换人质和被拘留者的问题;(b) 同联格观察团首席军事观察员合作,联合调查可能使冲突区的形势不稳定的事件;(c) 在协调理事会的框架内恢复各工作组的活动,包括在伊斯坦布尔会议后一星期内召开这三个工作组的会议;(d) 促进执行 1998 年 9 月 24 日关于使部队隔离线沿线地区局势稳定的议定书;(e) 开展地方一级的合作,特别是在经济领域;(f) 举办双方政治人物和社会人物之间的会议;(g) 研讨和设立定期交换资料、包括促进大众传播领域的合作的机制;(h) 在执法机关

间交换资料 and 进行协商以防止非法行为;(i) 安排在一个月 内召开双方的战争中失踪人员委员会代表的会议。

8. 后来,协调理事会的第一工作组于 6 月 25 日开会(见下文第 21 至 22 段)。设想格鲁吉亚和阿布哈兹双方的协调理事会第九届会议连同第二和第三工作组将在 1999 年 8 月初开会。

9. 在第一工作组的会议期间,阿布哈兹领导人阿尔津巴的和平进程个人代表安里·叶尔格尼亚,按照两人在伊斯坦布尔会议期间达成的协议单独同格鲁吉亚国务委员瓦扎·洛尔德基帕尼泽会晤。两人面对面会谈的议程是难民和国内流离失所者的返回,联合调查的机制,以及交换人质和被拘留者等问题。在会谈期间,双方对这些问题取得了一些进展。在本报告所述期间早些时候,洛尔德基帕尼泽先生和叶尔格尼亚先生曾于 4 月 26 日在第比利斯会谈,讨论了同样的三个问题。

10. 迄今为止在雅典和伊斯坦布尔举行的关于建立信任措施的两次会议,成功地提供一个论坛供在社会的几个层次发展直接的双边联系,以及研拟在各领域进行合作的具体项目。在会议期间,许多与会者自 1993 年战争结束以来第一次见到来自另一方的从前的同事。设想下次这种会议将在乌克兰政府慷慨的邀请下于今年秋末在雅尔塔召开,以继续和扩大头两次会议的工作。

11. 6 月 25 日,联格观察团帮助阿布哈兹一家制酒厂厂长前往第比利斯,该厂长同格鲁吉亚的对口人员就商业合作计划达成了初步协议。这种活动对于发展双方间的双边接触很重要,使当地居民对维持和扩大和平与稳定感到切身利益。关于实际问题的联合/双边协调委员会,特别是其执行秘书祖拉布·拉克尔拜亚的努力,对于促进双方的经济合作继续起到关键作用。

12. 同时,继续进行关于格鲁吉亚阿布哈兹的政治地位问题的准备工作。我的特别代表正在同学术机构合作研议适用于格鲁吉亚阿布哈兹情况的具体提议:关于如何在第比利斯和苏呼米间分配宪法权限。我的特别代表打算将提议同调停国俄罗斯联邦、欧安组织和秘书长之友小组广泛讨论后,提交双方审议。

13. 在本报告所述期间,与解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突有关的问题也由格鲁吉亚方面的代表同一些外国领导人和官员在双边接触的框架内讨论过,并在国际论坛,包括独立国家联合体(独联体)、北大西洋公约组织(北约组织)和欧洲委员会讨论过。

14. 1999 年 6 月 4 日,独联体外交部长理事会在其明斯克会议上审查了 1999 年 4 月 2 日独联体国家元首会议通过的“关于解决格鲁吉亚阿面哈兹冲突的进一步措施的决定”(S/1999/392)的执行情况。理事会指出,该决定中设想的关于和平进程中采取措施的时间表仍未执行,因此尚未延长独联体维持和平部队的任务期限。理事会进一步决定,在 1999 年 8 月 1 日之前俄罗斯联邦和格鲁吉亚方面应举行协商,独联体执行委员会应参与协商,以便研拟执行 4 月 2 日独联体的决定的措施,包括关于延长独联体维持和平部队的任务期限的措施。

15. 在本报告所述期间,冲突的每一方都因预定在今秋举行的选举而面临国内压力。阿布哈兹“总统”选举将成为对阿尔律巴先生的领导地位的公民投票。在格鲁吉亚其他地方,大多数政治人物主要看重今秋议会选举和 2000 年春的总统选举。总统所属政党——格鲁吉亚公民联盟——很可能面临来自政治左派和右派的挑战,以及来自各区域的挑战。阿布哈兹自治共和国最高理事会主席塔马兹·纳达列伊什维利先生已成立一个政党——阿布哈兹解放党——来加入竞选。在这种气氛下,格鲁吉亚政府不大可能在格鲁吉亚阿布哈兹冲突的解决进程上选择采取危险的步骤。

三、联合国格鲁吉亚观察团的行动

16. 自我上次于 1999 年 4 月 21 日向安全理事会报告以来(S/1999/460),联格观察团继续执行任务,结构或业务都没有改变。有限巡逻的概念仍是行动的基础,而巡逻队基地已经关闭。尽管行动的范围受到限制,联格观察团仍能满意地核查和汇报双方着重遵守 1994 年 5 月 14 日《关于停火和部队隔离的莫斯科协定》(S/1994/583,附件一)和 1998 年 5 月 25 日《加格拉议定书》(S/1998/497,第 4 段)的

情况。特别是,遵照协调理事会关于沿停火线隔离部队的决定,联格观察团通过会议、观察、报告和抗议等方式积极争取当地指挥官参与执行商定的实地措施。联格观察团的不懈努力使双方,特别是格鲁吉亚内务部部队,在停火线沿线的兵力和武装人员的部署大大减少。

17. 根据协调理事会 1998 年 9 月 2 日第五届会议的决定,在建立联合调查机制以调查违反 1994 年莫斯科协定的事件方面已取得实质性进展。在协调理事会其后的会上以及伊斯坦布尔会议上都举行了谈判。结果接受了经修改的联格观察团草案作为谈判的基础。只有一条关于应予调查的事件范围的规定尚有争议。在最后协定尚在谈判之时,联格观察团已采取主动召集各方代表参加对数起暴力事件和据称的恐怖主义行为进行专门的联合调查。这一努力有助于使局势得到控制,更重要的是防止了广泛升级。

18. 重铺路面和修复道路的工程正在进行,处于不同的完工阶段。连接 Ochamchira 和加利运河的 M27 公路上长达 20 公里的路段已重铺了路面,目前路况很好。再往南的一段 3 公里长的路段也正在铺修路面。将这一工程延伸到地雷危险较大的加利运河下游地区的计划已在 Chuburkindzi 和 Tageloni 之间开始。Chuburkindzi 和 Tageloni 间的第一段 8 公里长的路段已经完工。整条路一修完,即将有一条极需的通道进入该地区,在相对安全的情况下进行核查和监测。

19. 1999 年 5 月已部署完毕 25 辆新防弹车的最后 12 辆(RG-32 SCOUTS),从而进一步提高了联格观察团巡逻队在地雷危险区,尤其是加利运河下游地区执行任务时的灵活性。

20. 1998 年 6 月分配给联格观察团的直升飞机继续提供宝贵的安全后备和行动支持添置一架新的直升飞机已列入本期预算并正在购买中。该飞机一旦就位,将进一步加强空中业务,特别是联格观察团协助医疗后送的能力。

21. 如伊斯坦布尔会议(见第 7 段)上决定的,协调理事会负责安全事项的第一工作组于 1999 年 6 月 25 日由首席军事观察员召集在第比利斯开会。这是自阿布

哈兹方面反对隶属阿布哈兹自治共和国最高理事会结构的人员作为格鲁吉亚代表团的第二名成员参加而引起长达一年半的僵局以来第一次举行会议。

22. 除别的以外,工作组决定:从八月初开始,每月举行一次会议;使双方的执法人员人数符合商定的水平;在 7 月 10 日前拆除隔离线沿线的所有防御工事和据点,不再占领新据点;以及双方在 7 月 10 日前提出部队后撤到后方阵地的具体措施。尽管先前的截止日期没有得到遵守,联格观察团仍打算大力执行计划。

四、联合国格鲁吉亚观察团和独立国家联合体

集体维持和平部队之间的合作

23. 联格观察团和独联体维和部队间保持着良好的工作关系。在各级均保持密切联系。独联体维和部队以快速反应部队提供安全协助。定期举行演习并协调各项程序以保持高度准备状态。双方保持经常联系以保证交流彼此关心的情况,尤其是关于涉及双方或平民的暴力活动的情况。

24. 独联体维和部队仍主要在固定的哨卡执行任务,并进行有限的流动巡逻。但对执行在停火线隔离对抗部队的任务表现出积极的关注,并对专门的暴力事件调查予以合作。派别团体袭击维和部队的行动已经减少。多数维和部队已在 1999 年 4 月和 5 月间轮调。

五、当地局势

A. 一般情况

25. 冲突区的一般局势保持平静但不稳定。由于联格观察团得以进一步隔离对抗部队,停火线沿线的局势大为改善,交火事件更为减少。尽管人们担心并广为流传冲突即将升级,1998 年 5 月事件的周年纪念日平安度过,没有发生任何重大事件。这在很大程度上是因为联格观察团的积极联络带来的平和一直深入当地的最基础一级。另一方面,所谓的“无法无天”的团伙仍在进行恐怖活动,特别是在下加利地区,阿布哈兹民兵继续受到攻击。犯罪活动有所增加,不安全局势已向北部

限制武器区蔓延,特别是在最近两起用地雷爆炸民用交通造成数人死亡的事件发生后。虽然联格观察团提出抗议,但违反《莫斯科协定》的部署受查禁的武器、地雷事故、阻挠巡逻队进入等个别事件仍不断发生。尽管这些违规事件单独看来算不上极其重大,但集中起来看就呈现出一副对安全体制缺乏尊重的令人担忧的情景。春季期间有更多的难民涌入加利地区,许多国内流离失所者在那儿半长期地居住。夏季开始学校放假后,回家的学生人数明显增加,他们主要回到下加利地区。

B. 安全和限制武器区

26. 阿布哈兹关于方便难民和流离失所者回到加利地区的单方面倡议得到流离失所人民的良好响应。越来越多的返回者利用这一机会耕种他们的土地。然而,这一现象估计是暂时的,因为缺乏安全保障以及支助性基础设施使他们无法定居。如先前报告(S/1999/460,第 19 段)所述,可能返回的人对该地区现行的安全安排没有信心。这一局势基本上没有改变,虽然阿布哈兹当局在制止犯罪行为方面所作的努力取得一些成功。

27. M27 号公路 1999 年 6 月 18 日至 7 月 9 日期间又一次被因古里桥靠格鲁吉亚一面的抗议者封锁。这群人有 25 人,大多来自同一家庭。他们于 6 月 18 日在此扎营,要求释放自 1998 年 5 月起关押在苏呼米监狱的三个兄弟。该封锁侵犯了联格观察团的行动自由,使之不能进入位于奥沙姆希拉的重型武器储存地和托尔萨训练营,使联格观察团感到担忧并对其维和行动造成不利影响。

28. 恐怖活动依然活跃,尤其在下加利地区。主要针对的对象为阿布哈兹民兵,但也包括越来越多的平民。下加利地区的地雷危险有所减少,并已依照有限巡逻的原则成功地派出几支联格观察团探索性地面巡逻队。报告所述期间,在阿布哈兹发生的暴力事件中,有 2 名阿布哈兹民兵、12 名平民被杀、5 名阿布哈兹民兵、20 名平民受伤、2 名格鲁吉亚平民被杀、1 名受伤。这些恐怖团体的继续存在及其活动估计是造成冲突区紧张和不稳定的主要因素。看来恐怖团体越来越多地袭击在加利地区当地居民中享有名望的阿布哈兹军人和平民。

29. 停火沿线的局势大有改善。双方都更为克制,交火次数明显减少。甘穆胡里和奥尔桑齐亚地区的局势更加稳定,因为格鲁吉亚内政部的部队按照协调理事会1999年2月11日举行的第七届会议达成的协定或已将防御阵地后撤,或已减少兵力。首席军事观察员正继续努力争取将部队同时隔离得更远,恢复到1998年1月,即向该地区增兵前的水平。

30. 联格观察团继续看到安全区内有时有被查禁的武器,但这些武器的数量和质量都不足以引起严重担忧。尽管联格观察团向双方报告这些情况并提出抗议,对这些抗议的反应依旧是满不在意。

C. 科多里河谷

31. 由于苏呼米的公路桥梁被毁,加上经由祖格迪迪公路上的山口被封,因此通向科多里河谷上游方向的公路仍无法通行。1999年5月10日一支在该公路上巡视的巡逻队在枪口威胁下被抢,因此,目前暂停在后一条公路上巡逻。发生这一事件后,格鲁吉亚控制的河谷区地方当局对联格观察团报警并通过祖格迪迪警察追捕肇事者表示不满。这显然是不能接受的,并希望该地方当局立即停止含沙射影地进行威胁。此外,修复桥梁可使地面巡逻队从阿布哈兹一侧进入整个河谷,但在此方面毫无进展,因此对格鲁吉亚控制的那部分河谷继续用直升机进行巡逻,而地面巡逻队则巡视阿布哈兹的那部分。该地区局势依然平静,但联格观察团促使阿布哈兹和格鲁吉亚军事领导人举行会晤的努力受到抵制,因为双方缺乏意愿,无法就可接受的日期和地点达成协议。目前,阿贾拉队部仍然关闭,还在审查暂时重开该队部的问题。

六、警卫安排

32. 联格观察团人员的安全保障问题继续受到最优先重视。除上述在科多里河谷附近发生抢劫联格观察团人员的事件之外,7月9日凌晨在联格观察团苏呼米总部的围栏处发生一起爆炸事件。尽管这两起事件都未危及生命,但联格观察团对其极为重视。此外,盗窃联格观察团财产的案件大多数都发生在阿布哈兹当局负责守

卫的苏呼米驻地。这一趋势令人担忧,联格观察团目前正与地方当局一道努力改进警卫安排,后者必须更积极地履行其义务。沿停火线的地区相对平静,部队隔离工作取得进展,从而降低了联格观察团巡逻队可能遭遇双方交火的危险。

33. 联格观察团总部和各设施继续实行现有的警卫安排,尽管首席军事观察员在全面审查之后授权放宽某些限制。配备轻武器的国际警卫人员的存在及新增的当地守卫加强了现有的内部警卫安排。与此同时,联格观察团继续依靠地方行政当局、执法机构和独联体维持和平部队确保其人员和财产的警卫和安全。各方一直通力合作并应要求提供必要的援助。目前,一直与他们保持联系,以使其作出更恰当的反应,更积极地调查涉及联合国人员和财产的事件。独联体维持和平部队知道自己有责任根据 1994 年《莫斯科协定》协助保护联格观察团的安全,并定期采取行动,确保继续迅速提供这种协助。

34. 1998 年 8 月 6 日,涉嫌杀害联格观察团工作人员玛莉亚·玛格达莱娜·韦韦奥尔斯卡女士的凶手被捕,随后认罪。1999 年 3 月 22 日,第比利斯法院开庭审判凶手,凶手被判有罪并被处以无期徒刑。上诉法院同时确认了这一判决。

七、人道主义局势和人权

35. 目前,继续通过实施国际组织和非政府组织的方案,向格鲁吉亚阿布哈兹的许多最易受伤害的平民提供人道主义援助。

36. 红十字国际委员会(红十字委员会)继续每隔三个月向大约 16 500 人提供配给干粮。此外,红十字委员会继续开办 19 个食堂,每天用餐人数为 5 500 人。红十字委员会还提供农业投入,如向大约 12 000 人提供化肥和种子。在医疗部门,红十字委员会继续向三家苏呼米多科联合诊所和五个医疗设施分别提供药品和所有必要的外科手术用品。红十字委员会还为医生开设定期进修课程。法国医师无国界协会继续向阿布哈兹的 42 个医务点提供药品,并重新实施其结核病方案,与急救组织协力修复结核病医院。消除饥饿行动继续实施其每日供餐方案,为 3 000 名易受伤害的人提供服务,并向 4 500 名易受伤害的人分发干粮。今年,消除饥饿行动开

始实施一项农业支助方案,向农民提供支助。农民的部分收成将用来向消除饥饿行动食堂提供新鲜蔬菜。该方案由欧洲共同体人道主义办事处提供资金。

37. 联合国志愿人员向最近在苏呼米开设的非政府组织资源中心提供支助,该中心主办能力建设培训讲习班并为记者开设新闻培训课程。联合卫理公会救济委员会在美国国际开发署(美援署)支助下开办的苏呼米青年之家继续开展工作。在本报告所述期间,美援署还为 120 名儿童在皮聪大主办一个夏令营。20 名阿布哈兹儿童将与 20 名格鲁吉亚儿童一起参加在美利坚合众国举办的夏令营。

38. 在哈洛信托会的主持下,继续在阿布哈兹、主要是在苏呼米和加利地区进行排雷活动。自 1999 年 1 月 1 日以来,哈洛信托会排除了 500 多枚地雷。在本报告所述期间,该信托会还执行了一项防雷宣传方案。大约 1 800 名儿童和 500 名成人接受了培训。此外,哈洛信托会正在设置雷场标志,在危险地区、主要是在奥查姆奇拉地区设置了 1 000 多个危险标志。与此同时,与当地对应机构联手成立了一个信息中心,设想将所有排雷信息输入电脑地图,工作完成后将供所有人使用。

39. 在加利和苏呼米,联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的外地工作人员继续在该地区治安状况尚可的某些地方进行保护监测活动。在本报告所述期间,自 1998 年 5 月再次发生敌对行动以来第一次包括下加利地区。根据此次监测结果,似乎随着农耕季节的到来,自发返回加利所有地区的人数有所增加。

40. 虽然难民专员办事处将与联格观察团协作,继续监测自发返回情况和加利平民的生活条件,但在冲突各方就安全保证和返回模式达成明确协议之前不会提供物质援助,但维持生命和/或按个别情况处理的案件不在此限。

41. 人道主义事务协调厅(人道协调厅)继续监测总的人道主义局势,主张人道主义援助人员享有行动自由。在本报告所述期间,封锁因古里河桥限制了援助物资,因而对人道主义方案产生了消极影响。

42. 联合国驻格鲁吉亚阿布哈兹人权办事处主要关切的仍然是对生命权、人身自由和安全的威胁以及国内流离失所者的境况。在本报告所述期间,对平民生命

权的直接威胁(阿布哈兹民兵与此有牵连)有所下降。但阿布哈兹当局在调查这些情况和其他指控时经常拖拖拉拉。人权办事处还很关切的是,在联格观察团负责地区,使用反坦克和杀伤人员地雷的情况有所增加。阿布哈兹当局拘留和逮捕了一些人,他们涉嫌在冲突期间参与党派活动。该当局没有遵循正式的拘留和逮捕程序,被监禁者一般也没有辩护律师,而且不允许其家人探视。现在继续收到一些报告,都说苏呼米内部监狱的看守殴打和骚扰被监禁者。最后,阿布哈兹当局一直不愿意保证回返者的安全。

43. 人权办事处继续参加联格观察团对加利和祖格迪迪区域的日常巡逻。关于即将实施的技术合作项目,该办事处为联合国的人权文书和资料在苏呼米和阿布哈兹分别建立了 4 个和 8 个托存图书馆。此外,该办事处在第比利斯与当局和非国家行动者保持着密切的关系,也在苏呼米与事实上的当局和当地非政府组织保持着密切的关系。

八、社会和经济方面

44. 自上次报告以来,格鲁吉亚拉里(GEL)与美元比价略有提高,在一美元比 1.95 拉里到 2.05 拉里之间浮动。在有限的范围内,国家银行作为美元买主参与了货币市场的活动。

45. 虽然俄罗斯联邦经济略为稳定,但格鲁吉亚继续蒙受 1998 年 8 月俄罗斯联邦危机和 1998 年全球经济不稳定对其经济的不利影响。对俄罗斯联邦出口占格鲁吉亚出口总额近 30%,继续从金融危机前的水平急剧下降,从而严重影响该国的贸易平衡,给拉里币值造成压力。根据国家统计司的资料,第一季度工业产出比 1998 年同期下降了 4.3%。另一方面,第一季度中小企业产出则比前一年增加了 11%。另一个好现象是巴库至苏普萨输油管已全面营运,每天可输送大约 150 000 桶石油。

46. 经济状况忧喜参半,在这种情况下,税收仍然低于预期水平,从而对政府为预算内开支提供经费的能力造成不利影响。对社会开支的支付目标仍然达不到,特

别是保健部门继续下降。不过,总统已经表示,政府打算采取有力对策,以大大改善税收情况。根据这个意向,目前正考虑建立一个反腐败特别委员会,受总统直接监督,作为加强政府打击腐败能力和推动通过调控公共行政中利益冲突的法律的手段。对销售卷烟和烈酒特许税制度也在实施过程中。

47. 鉴于政府持续进行税收和经济改革,世界银行已为格鲁吉亚批准价值大约 6 000 万美元的发展信贷额度。

九、财政方面

48. 大会 1999 年 6 月 8 日第 53/232 号决议决定拨出毛额 31 000 479 美元,相当于每月 2 583 373 美元,充作联格观察团 1999 年 7 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日的经费。不过,分摊这些款额的前提是安全理事会决定延长该特派团的任务期限。

49. 如果安全理事会依下文第 57 段建议,决定将联格观察团的任务期限延长到 1999 年 7 月 31 日以后,该特派团到 2000 年 1 月 31 日的维持费用将以大会核准的每月款额为限。

50. 截至 1999 年 6 月 30 日,联格观察团特别帐户未缴摊款共计 800 万美元。截至该日所有维持和平行动未缴摊款总额为 15 亿美元。

十、意见

51. 旨在全面解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突的谈判进程取得进展仍很困难,但本报告所述期间,双方在各个级别的接触继续增加。这主要是由于我的特别代表在调解者俄罗斯联邦和秘书长之友小组支持下作出坚定努力,对双方坚决主张,维持现状是不可接受的,并且鼓励和在后勤方面便利在文化、人道主义问题和经济合作领域及有关政治问题的双边接触。

52. 地方一级的接触对整个和平进程极其重要。创造就业、开辟经济合作新渠道的具体项目,给人们提供机会交流文化经验,使媒体进行更公允的报道,既打破心理障碍,又在共有的和平与繁荣的未来方面创造出既得利益。

53. 迄今在雅典和伊斯坦布尔举行的关于建立信任的两次会议,在发展接触和拟订合作的具体项目方面至关重要。现已采取一些措施,双方应该为全面执行这两次会议所达成的各项协定而不懈努力。恢复协调理事会框架内各工作组特别值得注意,这将为讨论、合作和执行再提供一个持续不断的论坛。

54. 同时,解决进程的关键问题仍未解决。格鲁吉亚和阿布哈兹双方必须明白,国际社会期望取得实质性进展。各方都应该显示出政治意愿,向前迈出重要一步,就难民和国内流离失所者返回旧边界内的加利区以及格鲁吉亚阿布哈兹的经济重建达成协定。国际社会应该准备好为执行这样的协定提供支持。然而,这种协定只是实现最终目标的第一步,最终目标是全面政治解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突。

55. 在安全领域,人们赞赏地注意到最近沿部队隔离线安全局势有所改善以及双方为实现这种改善作出努力,但是,根据《莫斯科协定》和 1998 年 9 月 24 日议定书进行部队全面隔离仍未实现。我呼吁双方立即采取步骤,执行协调理事会第一工作组在 1999 年 6 月 25 日的会议上为此目的作出的决定。

56. 此外,预期双方将议定并签署“关于查明违反 1994 年 5 月 14 日莫斯科协定及恐怖主义和颠覆活动真相联合小组的议定书”。

57. 联格观察团通过其派驻当地的监测人员以及在和平进程范围内的持续努力,在稳定格鲁吉亚阿布哈兹局势和寻求冲突的和平解决方面,继续发挥着重要作用。因此,我建议安全理事会把联格观察团的任务期限再延长六个月,到 2000 年 1 月 31 日为止。

58. 由于博塔先生将在本组织之外担任新职务,我同意他从 7 月 31 日起辞去我的特别代表职务。他为联合国服务多年,经常执行富有挑战性和非常困难的任务,最后两年是担任我的格鲁吉亚问题特别代表。我要感谢他的服务和对联合国理想堪作楷模的忠诚和献身精神。我将适时向安全理事会提出博塔先生的继任人选问题。

附件

截至 1999 年 6 月 30 日
联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国家	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	5
孟加拉国	7
捷克共和国	4
丹麦	5
埃及	3
法国	5
德国	10
希腊	4
匈牙利	5
印度尼西亚	4
约旦	6
巴基斯坦	7
波兰	4
大韩民国	3
俄罗斯联邦	3
瑞典	5
瑞士	4
土耳其	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	102

- - - - -

S/1999/805

Chinese

Page 15